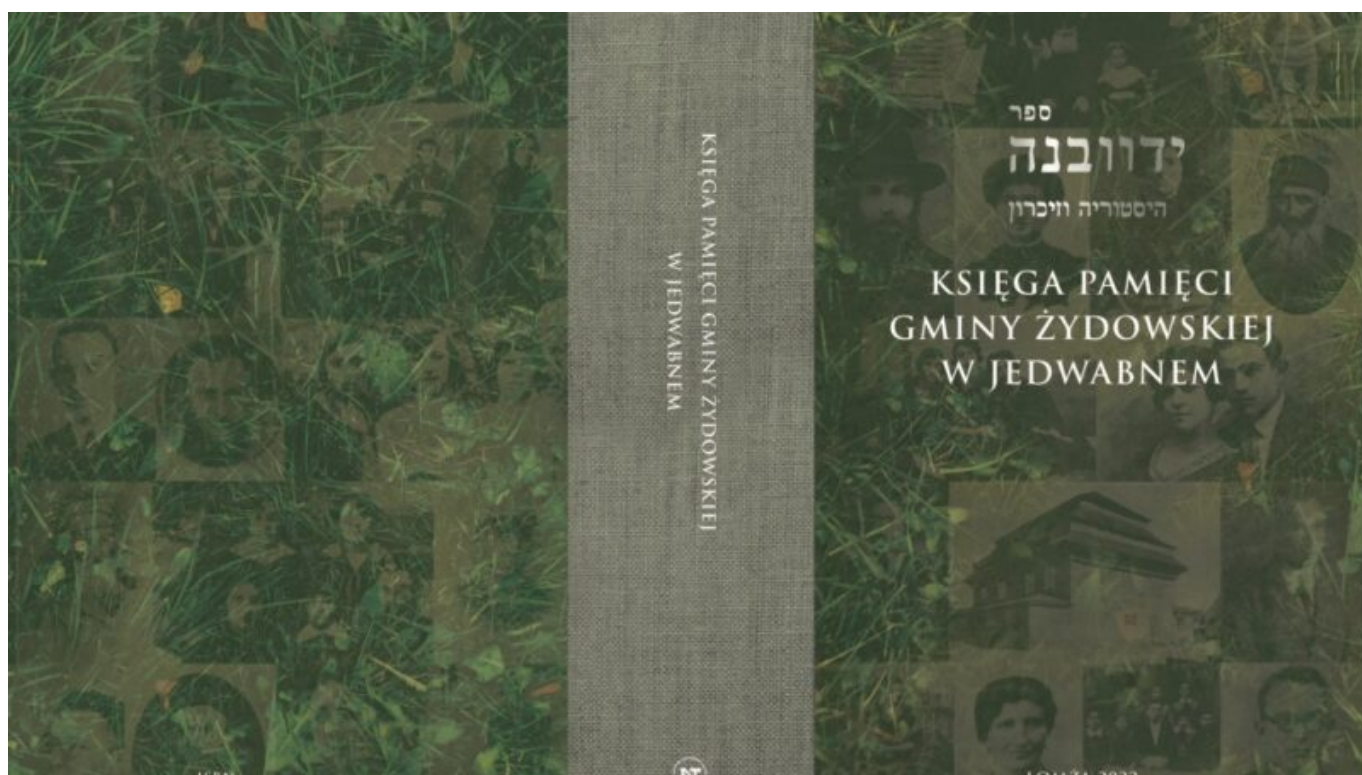


# Prezentacja „Księgi pamięci gminy żydowskiej w Jedwabnem” w Białymstoku

26 maja o 18:00 w Stowarzyszeniu MIEJSCE w Białymstoku odbędzie się premiera polskiego wydania „Księgi pamięci gminy żydowskiej w Jedwabnem”.  
Udział w wydarzeniu jest bezpłatny.



Żydowskie księgi pamięci (nazywane także pinkasami) to powstałe po wojnie zbiory świadectw i wspomnień pisane przez mieszkańców dawnych gmin żydowskich, mające na celu przywrócenie pamięci o miejscowościach zniszczonych w czasie Zagłady. Pisane były zwykle w jidysz lub po hebrajsku, czasem ukazywały się też wersje angielskie. Szacuje się, że istnieje ponad 500 żydowskich ksiąg pamięci, jednak dotychczas tylko niewielka część przetłumaczona została na język polski.

**„Księga pamięci gminy żydowskiej w Jedwabnem”** to kolejny tom z cyklu wydawniczego „Pinkasy łomżyńskie” zainicjowanego przez **Łomżyńskie Towarzystwo Naukowe im. Wagów**. Zawiera ona wspomnienia, relacje oraz świadectwa Ocalałych z Zagłady Żydów pochodzących z tej miejscowości.

„... To księga wyjątkowa, bo wracająca do miejscowości, której nazwa zapisała się po wielokroć w pamięci kilku pokoleń: ocalałych z Holocaustu polskich żydów i polskich katolików, mieszkańców regionu oraz ich potomków, tych, którzy na przełomie XX i XXI wieku byli świadkami lub brali udział, choćby symboliczny, w „debacie wokół Jedwabnego”. (...) Księga pamięci Jedwabnego jest wśród innych pinkasów tym bardziej księgą szczególną, bo oddaną przez jej twórców-incjatorów, rabina Jehudę A. Baker i rabina Jaakowa E. Bakera w hołdzie „męczennikom”. Takie jest też do niej – wysoce religijne, wprowadzenie autorstwa tego ostatniego, taka też próba wyjaśnienia tego, co się stało w Jedwabnem w lipcu 1941 r.” – czytamy w recenzji wydawniczej dr hab. **Marty Kurkowskiej-Budzan**.

Wydana w 2022 r. „Księga pamięci gminy żydowskiej w Jedwabnem” przetłumaczona została z języka angielskiego – oryginał pochodzi z dwujęzycznego wydania hebrajsko-angielskiego, które ukazało się **w 1980 roku** w Nowym Jorku. Na spotkaniu w Białymstoku obecni będą tłumacze oraz wydawcy publikacji.

**MIEJSCE** (Białystok, ul. Modlińska 2) to niedawno powstała placówka Stowarzyszenia Muzeum Żydów Białegostoku. Jak zaznaczają organizatorzy, jest to „wspólne miejsce dedykowane sąsiedztwu Polaków i Żydów, którzy mieszkali razem i obok siebie przez stulecia”. „Żydzi białostockiego regionu to nasza nieobecna rodzina” – podkreślają.

---

**Data**

2023-05-24

**publikacji:**

**Data**

2023-05-24 13:14

**wydruku:**

**Źródło:**

<https://1943.pl/artukul/prezentacja-ksiegi-pamieci-gminy-zydowskiej-w-jedwabnem-w-bialymstoku/>